157 — 23

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 36 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse de Standon — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Boulerau — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, lodging or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill", "at forest limits", "on farm", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week, at chief occupation, if any.	Hours of working time per week, at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour, when paid by the hour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in cents/year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or School. $	INFI Specify age whe Blind.	D. and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne qui emploie, comme sur "la ferme", "au moulin à laine", "au bois", etc. "Domicile" si travaille à la maison.	Nombre de semaines durant un emploi régulier en 1910.	Nombre de semaines à d'autres travaux quelconques en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi régulier.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou dehors de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Pour les accidents ou maladie. $	Coût de l'assurance par année, en cents.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au collège, au couvent ou à l'école. $	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	13	Fortin, Simon	Rang 1 Standon	m	Chef	m	mars	1861	50	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																		
2		" Amelia	" " "	f	Epouse	m	mai	1869	42	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																						
3		" Victor	" " "	m	Fils	b	mai	1899	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				1																		
4		" Ernest	" " "	m	Fils	b	avril	1893	13	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				1																		
5		" Melina	" " "	f	Fille	b	mars	1896	14	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																						
6		" Amelia	" " "	f	Fille	b	juin	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																						
7		" Antoinette	" " "	f	Fille	b	juin	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			9	Oui	Oui	Fr.		
8		" Rita	" " "	f	Fille	b	juin	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																			8	Oui	Oui	Fr.		
9		" Leonel	" " "	m	Fils	b	mars	1905	5	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																								
10		" Clarence	" " "	f	Fille	b	août	1907	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																								
11		" Bernadet	" " "	f	Fille	b	déc.	1909	1	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																								
12	14	Boucher, Achille	" " "	m	Chef	m	août	1867	44	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																		
13		" Marie	" " "	f	Epouse	m	mars	1867	44	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				Oui	Oui	Fr. A.		
14		" Joseph	" " "	m	Fils	b	mars	1895	16	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				Oui	Oui	Fr. A.		
15		" Ernest	" " "	m	Fils	b	juin	1897	14	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																				Oui	Oui	Fr. A.		
16		" Alfreda	" " "	f	Fille	b	avril	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				Oui	Oui	Fr. A.		
17	15	Boucher, Napoléon	" " "	m	Chef	m	Oct.	1878	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.		Cultivateur	23	15	30	60	240	125							5	Oui	Oui	Fr.		
18		" Esther	" " "	f	Epouse	m	janv.	1885	26	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				Oui	Oui	Fr. A.		
19		" Aurore	" " "	f	Fille	b	février	1909	4	Qué			Français	Canadien	Cath. R.																				Oui	Oui	Fr.		
20	16	Fortin, James	" " "	m	Chef	m	sept.	1861	49	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Cultivateur				P.C.																		
21		" Agnes	" " "	f	Epouse	m	janv.	1861	48	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
22		" Laura	" " "	f	Fille	b	mars	1896	15	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
23		" Wilbrod	" " "	m	Fils	b	août	1887	23	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun				1																Oui	Oui	A. Fr.		
24		" Amanda	" " "	f	Fille	b	avril	1890	21	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
25		" Gertrude	" " "	f	Fille	b	mars	1896	16	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
26		" Violet	" " "	f	Fille	b	sept.	1901	10	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
27		" Rita	" " "	f	Fille	b	juillet	1907	3	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane																				10	Oui	Oui	A. Fr.		
28		Lennox, Parker	" " "	m	Oncle	M	juillet	1841	70	Qué			Irlandais	Canadien	Anglicane	Aucun																								
29	17	Henderson, Arabella	" " "	m	Chef	m	mars	1873	38	Qué			Ecossais	Canadien	Anglicane	Cultivateur				P.C.																		
30		" Julia	" " "	f	Epouse	m	août	1870	40	Qué			Ecossaise	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
31		" Alfreda	" " "	f	Fille	b	mars	1901	9	Qué			Ecossaise	Canadienne	Anglicane																				9	Oui	Oui	A. Fr.		
32		" Lorne	" " "	m	Fils	b	août	1905	5	Qué			Ecossais	Canadien	Anglicane																				9	Oui	Oui	A.		
33		" Donald	" " "	m	Fils	b	sept.	1906	4	Qué			Ecossais	Canadien	Anglicane																								
34		" Jane	" " "	f	Fille	b	août	1909	1	Qué			Ecossaise	Canadien	Anglicane																								
35		Belisle, Melanie	" " "	m	Domestique	b	janv.	1878	33	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier						Ménage	52		60		380								Oui	Oui	Fr. A.		
36	18	Henderson, Gilbert	" " "	m	Chef	m	janvier	1838	73	Qué.			Ecossais	Canadien	Anglicane	Cultivateur				P.C.																Oui	Oui	A. Fr.		
37		" Hannah	" " "	f	Epouse	m	août	1842	68	Ang.			Anglais	Canadienne	Anglicane																								
38		" Christina	" " "	f	Fille	b	mars	1877	34	Qué.			Ecossais	Canadien	Anglicane	Aucun																				Oui	Oui	A. Fr.		
39	19	Gosselin, Paul	Rang 1 Standon	m	Chef	m	janv.	1858	53	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																		
40		" Adelaide	" " "	f	Epouse	m	janv.	1863	46	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
41		" Napoléon	" " "	m	Fils	b	mars	1877	34	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				1																				
42		" Adelard	" " "	m	Fils	b	juillet	1894	14	Qué.			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
43		" Alphé	" " "	m	Fils	b	juillet	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
44		" Regina	" " "	f	Fille	b	juillet	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
45		Lefrançois, Celine	" " "	m	Domestique	b	juillet	1879	31	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Ouvrier R.																								
46		" Emerentie	" " "	f	Belle mère	m	mars	1841	70	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
47	20	Leblanc, Ephrem	" " "	m	Chef	b	déc.	1889	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.C.																		
48		" Joseph	" " "	m	Père	m	janvier	1862	49	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Manufacturier R.																								
49		" Philomène	" " "	f	Mère	m	janvier	1863	49	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								
50		" Adelard	" " "	m	Frère	c	juin	1891	19	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																								